



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

---

## NOTICIAS

### Para publicación inmediata

12, de mayo del 2017

### **SCAQMD certifica el Reporte de Impacto Ambiental Final para el proyecto de integración de la refinería Tesoro**

South Coast Air Quality Management District (SCAQMD), agencia local encargada de gestionar la calidad del aire en nuestra región, certificó hoy el informe final de impacto ambiental que por su siglas en ingles se conoce como "EIR" para que un gran proyecto que integra completamente las instalaciones de la refinería Tesoro en Wilmington y Carson.

El proyecto consiste en el cierre permanente de un equipo viejo y de emisiones altas en la planta de Wilmington conocido por sus siglas en inglés como "FCCU" (Unidad Craqueo Catalítico Fluidizado.). El proyecto también incluye la construcción de grandes tanques de almacenamiento, que reducirá las emisiones de barcos ya que agilizará la carga de petróleo crudo de los tanques.

"Después de un amplio estudio y consideración del documento y los comentarios recibidos, he certificado el EIR, reconociendo la reducción general de contaminación del aire y la reducción del impacto a la comunidad vecina," dijo Wayne Nastri, Director Ejecutivo de SCAQMD.

La certificación del EIR del proyecto de integración de la refinería Tesoro de Los Angeles se hace después de tres años de análisis por el personal de SCAQMD que incluye amplia participación pública. Significa la terminación y aprobación del EIR por la agencia y demarca una fecha importante hacia el inicio del proyecto.

El período de comentarios para el EIR se amplió dos veces y fue abierto por un total de 94 días, terminando el 10 de junio del 2016.

Con más de 7,000 páginas el EIR Final analiza en detalle los impactos ambientales máximos previstos del proyecto. Gran parte del documento está dedicado a las respuestas de SCAQMD a los más de 130 comentarios escritos recibidos de los miembros de los organismos públicos, público en general y otros.

Aunque el proyecto resultará en un aumento en las emisiones de compuestos orgánicos volátiles, no tendrá un impacto significativo en la calidad del aire, según el EIR. Además, el proyecto no causará un aumento significativo en el cáncer o riesgos no cancerosos a la comunidad circundante.

Construcción del proyecto causará aumentos de emisiones significativas temporalmente las cuales requiere mitigación de acuerdo con el EIR por medio del uso de camiones y equipo de construcción que cumplan las normas de emisiones más limpias y otras medidas.

En junio del 2013, Tesoro adquirió la adyacente refinería BP West Coast productos LLC Carson. El propósito principal del proyecto es integrar completamente la refinería Tesoro en 2101 E. Pacific Coast Hwy. en Wilmington con la ex refinería de BP en 2350 223 E.<sup>rd</sup> St. en Carson. Se instalarán tuberías para conectar físicamente los dos equipamientos para aumentar la eficiencia operacional de la refinería.

Ahora que el Director Ejecutivo de SCAQMD ha certificado el EIR Final, la Agencia de protección ambiental de Estados Unidos o “EPA” revisará las modificaciones de los permisos sujetos al Título V antes que los permisos sean expedidos por SCAQMD. Los permisos sujetos al Título V son requeridos por la ley federal para fuentes mayores de contaminación del aire.

###

SCAQMD es la agencia de control de contaminación de aire para el Condado de Orange y partes urbanas de los condados de Los Angeles, San Bernardino y Riverside.

-#-